

ИЗ ПИСЬМА В РЕДАКЦИЮ

Вашингтон, 5 декабря 1986 г.

„В 1952-1953 гг. я заведовал небольшой справочной библиотекой посольства Соединенных Штатов в Москве. Приводя в порядок имевшиеся там книги, я нашел 100 экземпляров сборника, изданного в 1919 г. Фондом Карнеги по укреплению мира (Carnegie Endowment for International Peace), в котором в переводе на русский язык были напечатаны Декларация независимости, Статьи Конфедерации и Конституция Соединенных Штатов с вводной статьей Джеймса Брауна Скотта (этот сборник я посылаю вам в приложении).

Нет сомнения, что Февральская революция послужила импульсом для издания Фондом Карнеги этих документов на русском языке с тем, чтобы ознакомить российских революционеров с новыми идеями. Однако к моменту окончания перевода и издания сборника положение в России изменилось. Сборник основополагающих документов американского государства попал туда слишком поздно. Мы уже не поддерживали дипломатических отношений с Россией, и в 1919-1920 гг. эти „буржуазные“ документы уже не могли стать вкладом в дебаты о Конституции нового советского государства...

*Ричард Т. Дэвис**

* Посол Соединенных Штатов в Варшаве в 1972-1978 гг.